

# Volkswagen Race-Touareg

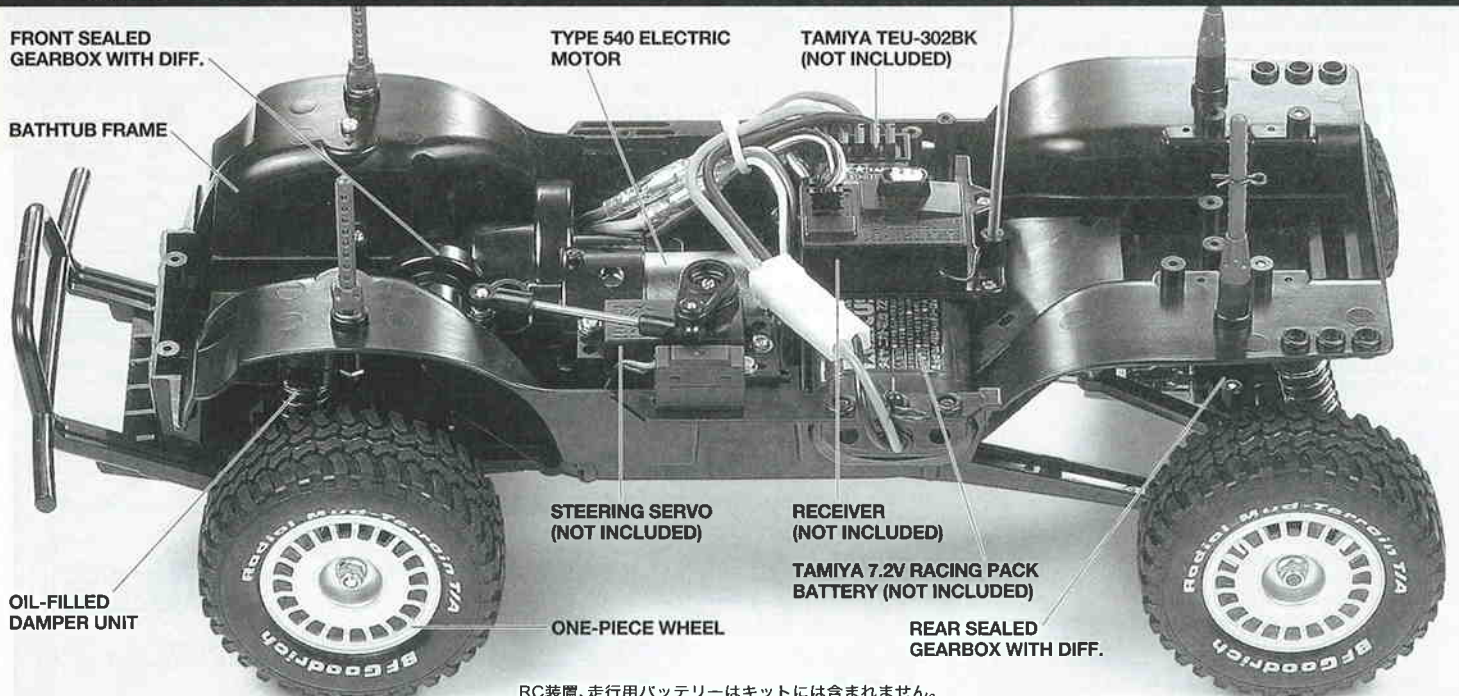
**CC-01**  
CHASSIS  
SHAFT DRIVEN 4WD

組み立てキット  
ASSEMBLY KIT



1/10 電動RC 4WDオフロードカー

フォルクスワーゲン レース-トゥアレグ



RC装置、走行用バッテリーはキットには含まれません。

TAMIYA, INC.



3-7, ONDAWARA, SHIZUOKA-CITY, JAPAN.

# Volkswagen Race-Touareg

●小学生や組み立てにできない方は、模型にくわしい方にお手伝いをお願いしてください。

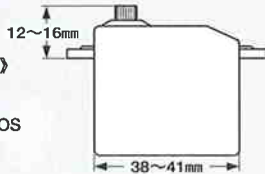
## 組み立てる前に用意する物 ITEMS REQUIRED ERFORDERLICHES ZUBEHÖR OUTILLAGE NECESSAIRE

### 《ラジオコントロールメカ》

このRCカーには、タミヤ・エクスベックGT-I プロポセット (FETアンプ付き2チャンネルプロポ)をおすすめします。また、タミヤC.P.R.ユニット (受信機とFETアンプ一体型) も使用できます。★取り扱いについては、それぞれの説明書をご覧ください。

### 《走行用バッテリー・充電器》

このキットはタミヤ・バッテリー7.2Vカスタムパックおよびレーシングパック専用です。専用充電器とともにご用意ください。



《使用できるサーボの大きさ》  
SUITABLE SERVO SIZE  
GRÖSSE DER SERVOS  
DIMENSIONS MAX DES SERVOS

### RADIO CONTROL UNIT

Tamiya EXPEC GT-I R/C system (2-channel R/C unit with FET speed controller) is recommended for this model. Tamiya C.P.R. Unit (FET speed controller with receiver) is also compatible.

★Refer to the instruction manual included with the R/C unit.

### POWER SOURCE

This kit is designed to use a Tamiya 7.2V Custom Pack or Racing Pack. Charge battery according to manual supplied with battery.

### RC-EINHEITEN

Das Tamiya EXPEC GT-I R/C System (2-Kanal RC-Einheit mit FET Fahrregler) wird für dieses Modell empfohlen. Die Tamiya C.P.R. Einheit (ein mit dem Empfänger kombinierter Fahrregler) kann ebenfalls verwendet werden.

★Beachten Sie sich bitte die der RC-Einheit beigefügte Gebrauchsanweisung.

### STROMQUELLE

Für diesen Bausatz benötigt man den Tamiya 7,2V Custom Pack oder Racing Pack. Den Akku gemäß Anweisung aufladen.

### RADIOCOMMANDE

L'ensemble Tamiya EXPEC GT-I (ensemble R/C 2 voies avec variateur électronique) est recommandé pour ce modèle. Un élément de réception C.P.R. Tamiya (combiné récepteur/variableur) est également utilisable.

★Se référer au manuel d'instructions de l'ensemble R/C.

### BATTERIE DE PROPULSION

Le moteur qui équipe ce modèle peut être alimenté par un pack d'accus batterie Tamiya 7,2V Custom ou Racing. Charger le pack selon les indications du manuel du pack et du chargeur.

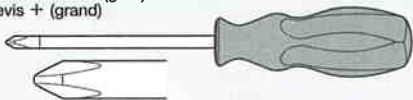
### 《使用する塗料》 TAMIYA PAINT COLORS / TAMIYA-FARBEN / PEINTURES TAMIYA

●タミヤからはスプレー塗料、筆塗り塗料のほか各種塗装用品が発売されています。14、16ページを参照し、使用する塗装色を用意してください。

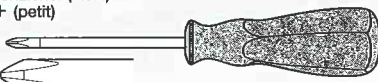
●Tamiya spray paints, bottle paints and other painting materials are available from hobby shops. Refer to pages 14 and 16 for necessary colors.

### 《用意する工具》 TOOLS RECOMMENDED / BENÖTIGTE WERKZEUGE / OUTILLAGE

- + ドライバー (大)
- + Screwdriver (large)
- + Schraubenzieher (groß)
- Tournevis + (grand)



- + ドライバー (小)
- + Screwdriver (small)
- + Schraubenzieher (klein)
- Tournevis + (petit)

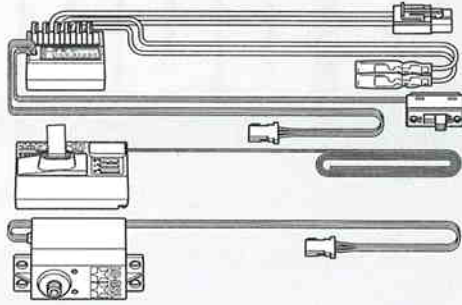


- ピンセット
- Tweezers
- Pinzette
- Précèlles



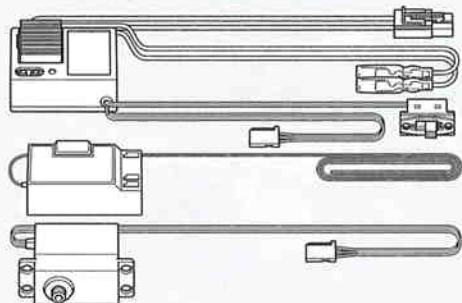
### タミヤ・エクスベックGT-I プロポ (FETアンプ付)

Tamiya EXPEC GT-I 2-channel R/C system  
Tamiya EXPEC GT-I 2-Kanal R/C System  
Ensemble R/C Tamiya EXPEC GT-I 2 voies



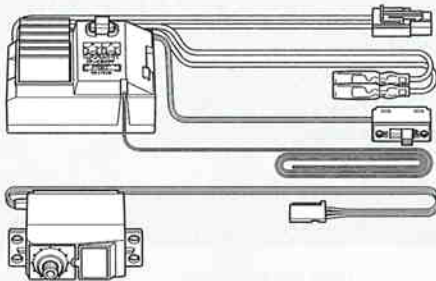
### F E T アンプ付き 2チャンネルプロポ

2-channel R/C unit with FET speed controller  
2-Kanal RC-Einheit mit FET Fahrregler  
Ensemble R/C 2 voies avec variateur électronique



### タミヤ・C.P.R.ユニット

Tamiya C. P. R. Unit  
Tamiya C. P. R. Einheit  
Élément de réception C. P. R. Tamiya



### 《ポリカーボネート用タミヤカラー》

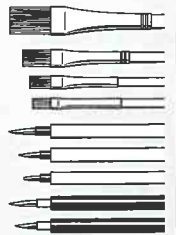
#### TAMIYA POLYCARBONATE PAINTS

PC-12 ● シルバー / Silver / Silber / Aluminium  
PS-16 ● メタリックブルー / Metallic blue / Blau-  
Metallic / Bleu métallisé

### 《プラスチック用タミヤカラー》

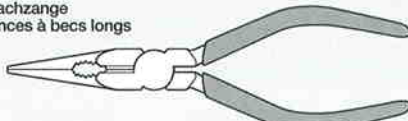
#### TAMIYA PLASTIC PAINTS

TS-17 ● アルミシルバー / Gloss aluminium / Alu-  
Silber / Aluminium brillant



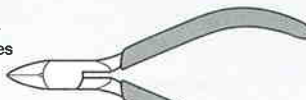
### ラジオペンチ

Long nose pliers  
Flachzange  
Pincès à becs longs



### ニッパー

Side cutters  
Seitenschneider  
Pincès coupantes



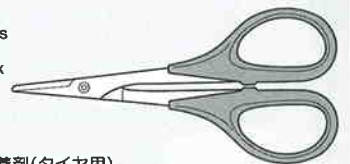
### クラフトナイフ

Modelling knife  
Modellbaumesser  
Couteau de modéliste



### はさみ

Scissors  
Schere  
Ciseaux



### 瞬間接着剤 (タイヤ用)

Instant cement  
Sekundenkleber  
Colle rapide

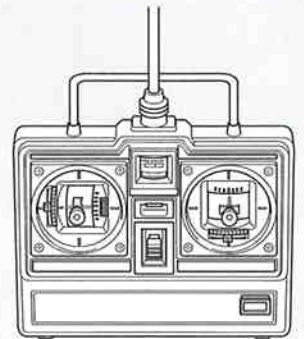
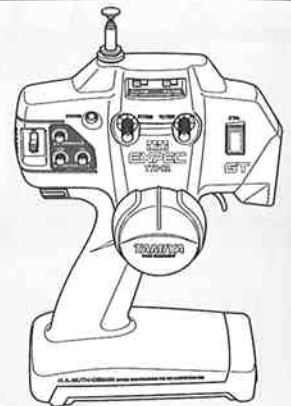


★この他に、ヤスリや柔らかい布、ウエス、ノギスがあると便利です。

★Soft cloth and file will also assist in construction.

★Weiches Tuch und Feile sind beim Bau sehr hilfreich.

★Un chiffon doux et une lime seront également utiles durant le montage.



- ★ホイールタイプ送信機も選べます。
- ★Wheel type transmitter is also available.
- ★Ein Lenkrad-Sender kann auch verwendet werden.
- ★Un émetteur de type volant est également utilisable.

### タミヤ7.2Vレーシングパック

Tamiya 7.2V Racing Pack  
Tamiya 7,2V Racing Pack  
Batterie Tamiya 7,2V Racing



### 7.2V専用充電器

Compatible charger  
Geeignetes Ladegerät  
Chargeur compatible



●組み立てる前に説明図を必ずお読みください。また、保護者の方もお読みください。



●小さなお子様のいる場所での工作はおやめください。小さな部品やビニール袋を口に入れたりする危険があります。

**CAUTION**

- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths, or pull vinyl bag over their heads.

**VORSICHT**

- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.
- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

**PRECAUTIONS**

- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit).
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.



●小学生やうまく組み立てられない方は、保護者の方やRCカーに詳しい方にお手伝いをお願いしてください。



●工具で固い物を切らないでください。刃が折れるなどの危険があります。

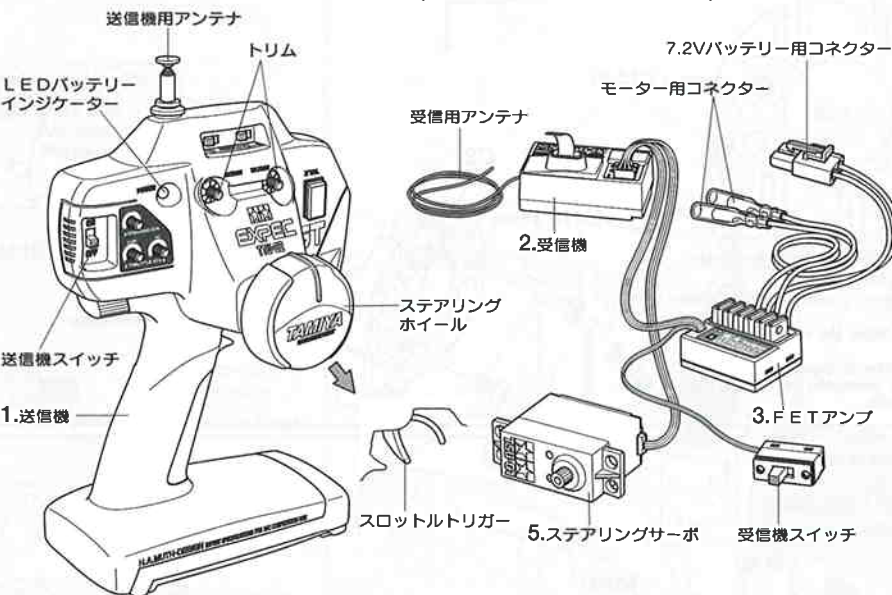


●色を塗る時や、接着剤を使う場合は必ず窓を開けて換気に注意してください。



●組み立てる時はまわりに注意してください。また、工具を振り回すようなことはやめてください。

《タミヤ・エクスペックGT-1 プロポ (FETアンプ付き)》  
TAMIYA EXPEC GT-1 2-CHANNEL R/C SYSTEM (WITH FET SPEED CONTROLLER)



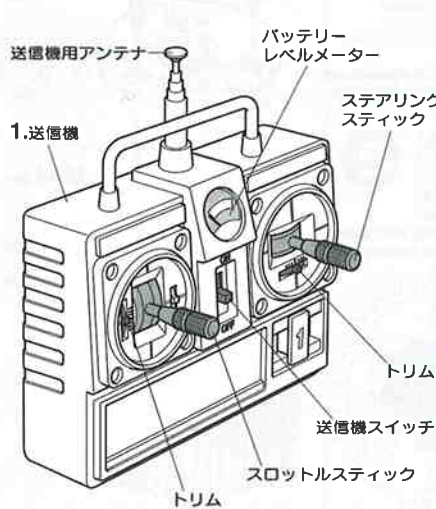
《2チャンネルプロポの名称》

- 送信機=コントロールボックスとなるもので、ステアリング、スロットルの操作を電波信号に変えて発信します。
- 受信機=送信機からの電波を受け、それをアンプやサーボにつたえます。
- FETアンプ=受信機が受けた電波信号を電気的な信号に変え、車のスピードをコントロールします。
- C.P.R.ユニット=FETアンプと受信機が一体となったものです。
- ステアリングサーボ=受信機が受けた電波信号を機械的な動きに変え、ハンドルを切ります。

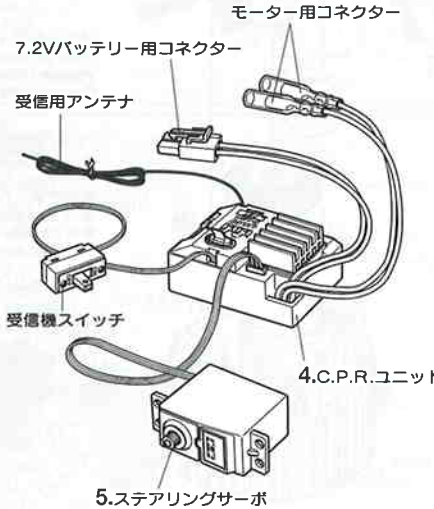
COMPOSITION OF 2 CHANNEL R/C UNIT

- Transmitter: Serves as control box. Steering wheel/stick and throttle trigger/stick movements are transformed into radio signals which are transmitted through the antenna.
- Receiver: Accepts signals from the transmitter and converts them into pulses that operate the model's servo and speed controller.
- Electronic Speed Controller: Accepts signals received from the receiver and controls the current going to the motor.
- C.P.R. Unit: The electronic speed controller is combined with the receiver in this unit.
- Steering servo: Transforms signals received from the receiver into mechanical movements.

《スティックタイプ送信機》  
STICK TYPE TRANSMITTER



《C.P.R. ユニット》  
C.P.R. UNIT

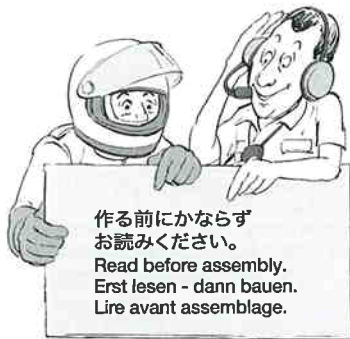


ZUSAMMENSTELLUNG DER 2-KANAL RC-EINHEIT

- Sender: Dient als Steuergerät. Lenkrad/-knüppel- und Gaszuggriff/-knüppelbewegungen werden in Funksignale umgewandelt und über die Antenne ausgesendet.
- Empfänger: Der Empfänger nimmt die Signale des Senders auf und wandelt sie in Steuerimpulse für das Lenkservo und den Fahrgregler um.
- Elektronischer Fahrgregler: Erhält Steuersignale vom Empfänger und regelt den zum Motor fließenden Strom.
- C.P.R.-Einheit: Der Elektronische Fahrgregler ist im Empfänger integriert.
- Lenkservo: Wandelt die vom Empfänger kommenden Lenksignale in mechanische Bewegung um.

COMPOSITION D'UN ENSEMBLE R/C 2 VOIES

- Emetteur: sert de boîtier de commande. Les actions sur le manche de direction/volant ou sur le manche de gaz/gâchette sont converties en signaux radio transmis par le biais de l'antenne.
- Récepteur: capte les signaux de l'émetteur, les convertit en impulsions et contrôle les mouvements du(des) servo(s) et le variateur électronique de vitesse.
- Variateur électronique de vitesse: reçoit un signal du récepteur et régule la quantité de courant alimentant le moteur.
- Unité C.P.R.: ensemble combinant récepteur et variateur électronique de vitesse.
- Servo de direction: convertit les signaux émanant du récepteur en mouvements mécaniques.



作前にかならず  
お読みください。  
Read before assembly.  
Erst lesen - dann bauen.  
Lire avant assemblage.

★組み立てに入る前に説明図を最後までよく見て、全体の流れをつかんでください。  
★お買い求めの際、また組み立ての前には必ず内容をお確かめください。万一不良部品、不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談ください。  
★小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もあります。図をよく見てゆっくり確実に組んでください。金具部品は少し多目に入っています。予備として使ってください。  
このマークはグリスを塗る部分に指示しました。  
必ず、グリスアップして、組みこんでください。

★Study the instructions thoroughly before assembly.  
★There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.  
Apply grease to the places shown by this mark.  
Apply grease first, then assemble.

★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.  
★Viele kleine Schrauben und Muttern etc. müssen genau der Anleitung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Modell mit bester Leistung.  
Stellen mit diesem Zeichen erst fetten, dann zusammenbauen.

★Assimilez les instructions parfaitement avant l'assemblage.  
★Il y a beaucoup de petites vis, d'écrous et de pièces similaires. Les assembler soigneusement en se référant aux dessins. Pour éviter les erreurs suivre les stades du montage dans l'ordre indiqué.  
Graisser les endroits indiqués par ce symbole.  
Graisser d'abord, assembler ensuite.

※の部品はキットには含まれていません。  
Parts marked ※ are not in kit.  
Teile mit ※ sind im Bausatz nicht enthalten.  
Les pièces marquées ※ ne sont pas incluses dans le kit.

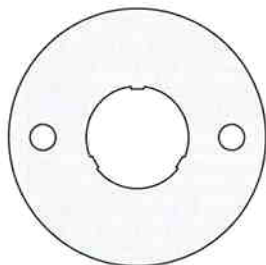
# A

## 1~6

袋詰Aを使用します  
BAG A / BEUTEL A / SACHET A

### 1 《ピニオンギヤの取り付け》 Attaching pinion gear Motorritzel-Einbau Fixation du pignon moteur

MA5 16Tピニオンギヤ  
16T Pinion gear  
16Z Motorritzel  
Pignon moteur 16 dents



MA6 x1 モータープレート  
Motor plate  
Motor-Platte  
Plaque-moteur

MA12 x2 3×6mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

MA16 x1 3mmイモネジ  
Grub screw  
Madenschraube  
Vis pointeau

### 2 《フロントデフギヤ》 Front differential Vorderes Differentialgetriebe Différentiel avant

MA1 x3 ベベルギヤ(小)  
Small bevel gear  
Kegelrad klein  
Petit pignon conique

MA2 x2 ベベルギヤ(大)  
Large bevel gear  
Kegelrad groß  
Grand pignon conique

MA3 x1 ベベルシャフト  
Star shaft  
Stern-Achse  
Support de satellite

MA4 x2 9mmワッシャー  
Washer  
Bellagscheibe  
Rondelle

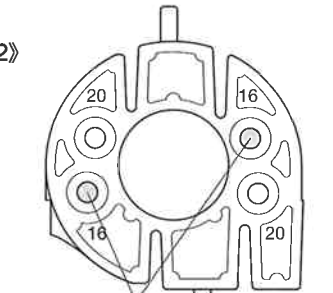
MA14 x3 2.6×10mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

### 1 《ピニオンギヤの取り付け》 Attaching pinion gear Motorritzel-Einbau Fixation du pignon moteur

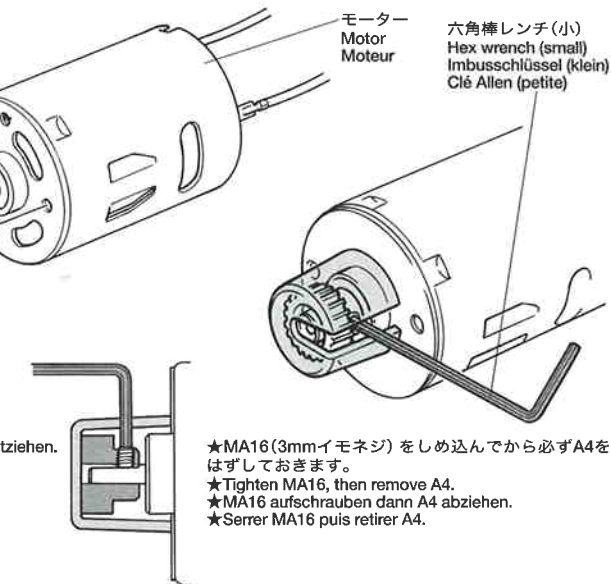
MA6  
★穴位置をあわせませす。  
★Align holes.  
★Die Löcher ausrichten.  
★Aligner les trous.

A4  
MA5 16T MA16 3mm  
★平らな部分にしめ込みます。  
★Firmly tighten on shaft flat.  
★Auf der flachen Seite des Schaftes festziehen.  
★Bloquer sur le méplat de l'arbre.

《C2》

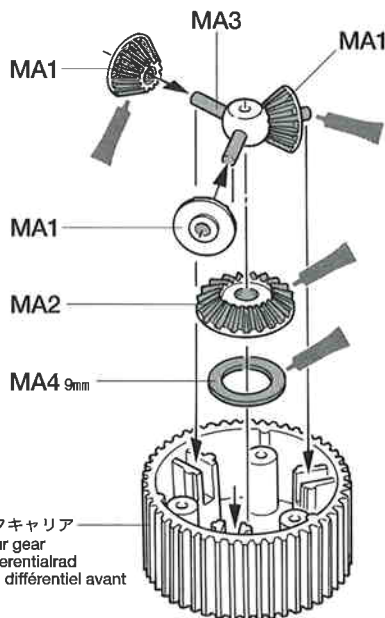


★ピニオンギヤの枚数にあわせた穴位置にモーターを取り付けます。  
★Match numbered holes to pinion gear number.  
★Numerierte Löcher der Anzahl der Ritzel anpassen.  
★Support-moteur comportant différents percages pour permettre le réglage des différents rapports.



★MA16(3mmイモネジ)をしめ込んでから必ずA4をはずしておきます。  
★Tighten MA16, then remove A4.  
★MA16 aufschrauben dann A4 abziehen.  
★Serrer MA16 puis retirer A4.

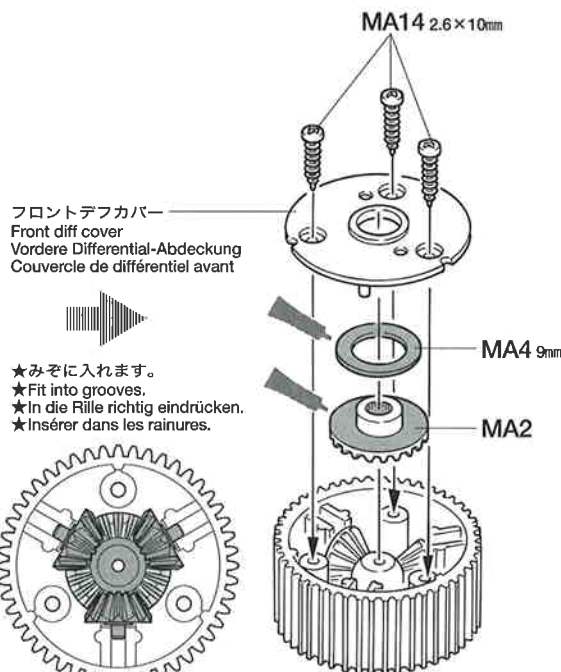
### 2 《フロントデフギヤ》 Front differential Vorderes Differentialgetriebe Différentiel avant



フロントデフキャリア  
Front diff spur gear  
Vorderes Differentialrad  
Couronne de différentiel avant

フロントデフカバー  
Front diff cover  
Vorderer Differential-Abdeckung  
Couvercle de différentiel avant

★みぞに入れます。  
★Fit into grooves.  
★In die Rille richtig eindrücken.  
★Insérer dans les rainures.



**3** 《スーパーギヤ》  
Spur gear  
Stirnrad  
Pignon intermédiaire



MA8 ×1 5×60mmシャフト  
Shaft  
Achse  
Axe



MA9 ×1 5×34mmシャフト  
Shaft  
Achse  
Axe

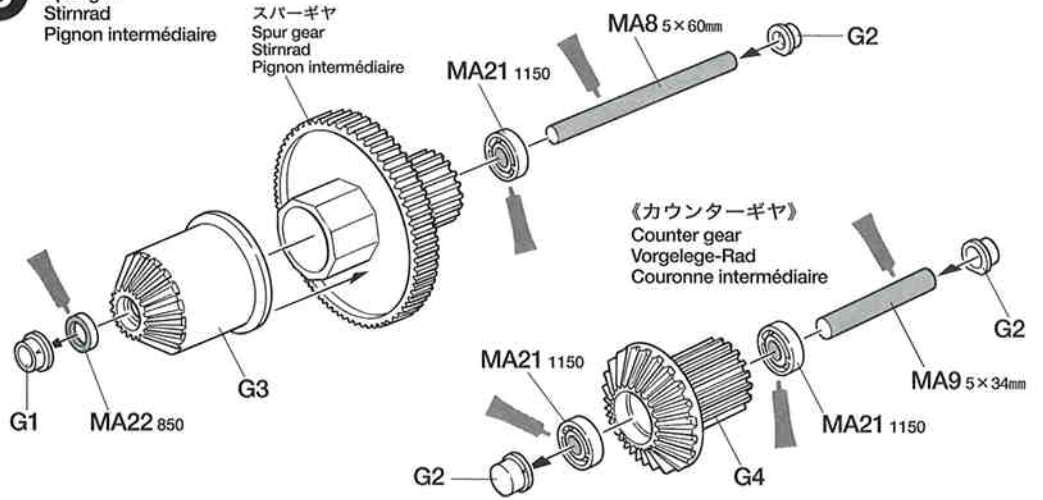


MA21 1150プラベアリング  
Plastic bearing  
Plastik-Lager  
Palier en plastique



MA22 850メタル  
Metal bearing  
Metall-Lager  
Palier en métal

**3** 《スーパーギヤ》  
Spur gear  
Stirnrad  
Pignon intermédiaire



**4** 《ギヤの取り付け》  
Attaching gears  
Getriebe-Einbau  
Mise en place des pignons

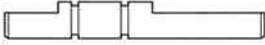


MA13 3×10mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse



MA21 1150プラベアリング  
Plastic bearing  
Plastik-Lager  
Palier en plastique

**5** 《ドライブギヤ》  
Drive gear  
Antriebsrad  
Pignon d'entraînement



MA10 フロントプロペラジョイント  
Front propeller joint  
Vorderes Antriebs-Gelenk  
Accouplement d'arbre de transmission avant



MA19 5mmビローボール  
Ball connector  
Kugelkopf  
Connecteur à rotule



MA20 4mmEリング  
E-ring  
E-Ring  
Circlip

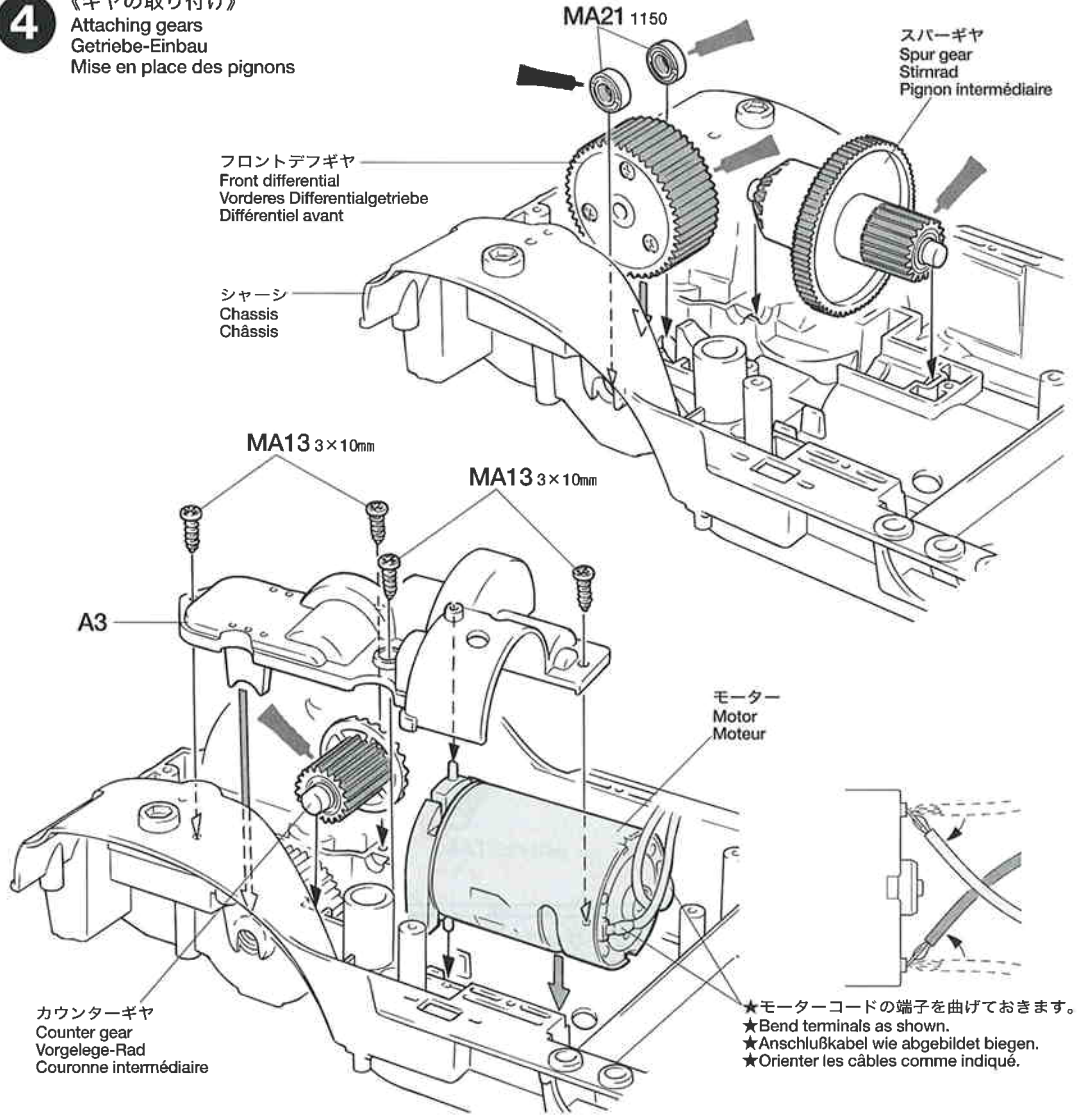


MA21 1150プラベアリング  
Plastic bearing  
Plastik-Lager  
Palier en plastique



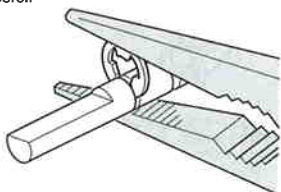
MA22 850メタル  
Metal bearing  
Metall-Lager  
Palier en métal

**4** 《ギヤの取り付け》  
Attaching gears  
Getriebe-Einbau  
Mise en place des pignons

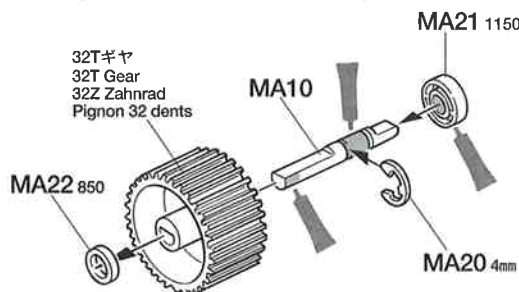


★モーターコードの端子を曲げておきます。  
★Bend terminals as shown.  
★Anschlußkabel wie abgebildet biegen.  
★Orienter les câbles comme indiqué.

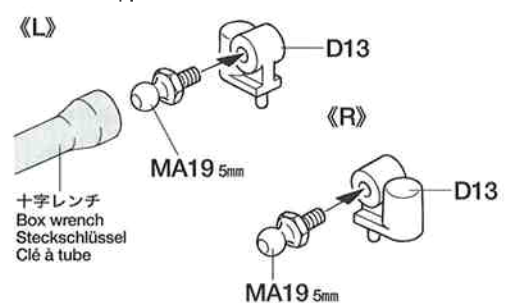
★ラジオベンチなどでおし込みます。  
★Snap on.  
★Einschnappen.  
★Insérer.



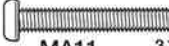





**5** 《ドライブギヤ》  
Drive gear  
Antriebsrad  
Pignon d'entraînement



《フロントダンパマウント》  
Front damper mount  
Vorderes Dämpfer-Lager  
Support d'amortisseur avant


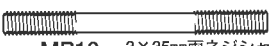



**6** 《ドライブギヤの取り付け》  
Attaching drive gear  
Antriebsrad-Einbau  
Mise en place du pignon  
d'entraînement

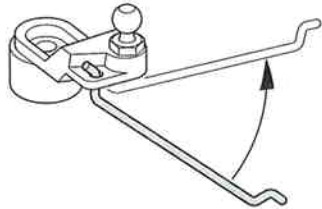
-  **MA11** 3×20mm丸ビス  
×2 Screw  
Schraube  
Vis
-  3×10mmタッピングビス  
**MA13** Tapping screw  
Schneidschraube  
×6 Vis taraudeuse
-  **MA15** 5mmイモネジ  
×1 Grub screw  
Madenschraube  
Vis pointeau
-  **MA17** 6mmビローボールナット  
×2 Ball nut  
Kugelpfummutter  
Ecrrou-connecteur à  
rotule
-  6mmビローボール  
**MA18** Ball connector  
×2 Kugelkopf  
Connecteur à rotule
-  5mmビローボール  
**MA19** Ball connector  
×2 Kugelkopf  
Connecteur à rotule

**B** **7~10**  
袋詰Bを使用します  
BAG B / BEUTEL B / SACHET B

**7** 《ステアリングワイバーの組み立て》  
Steering arms  
Lenkgestänge  
Barres d'accouplement

-  **MB5** タイロッド  
×1 Tie-rod  
Zugstange  
Barre d'accouplement
-  **MB10** 3×35mm両ネジシャフト  
×2 Threaded shaft  
Gewindestange  
Tige filetée
-  5mmビローボール  
**MA19** Ball connector  
×2 Kugelkopf  
Connecteur à rotule

《タイロッド (MB5) の取り付け方》  
Attaching MB5  
Einbau von MB5  
Fixation de MB5

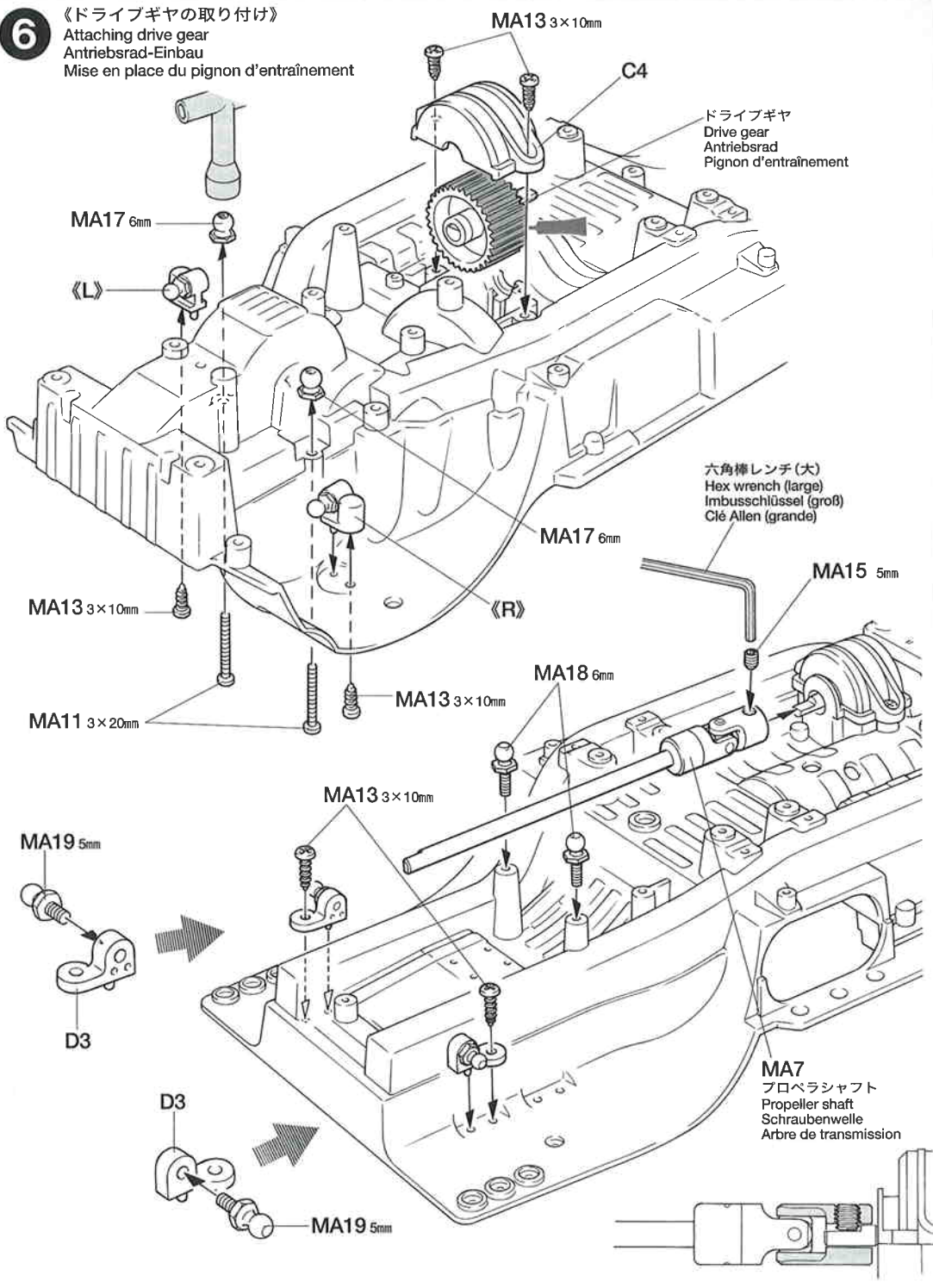


**CERAMIC GREASE**

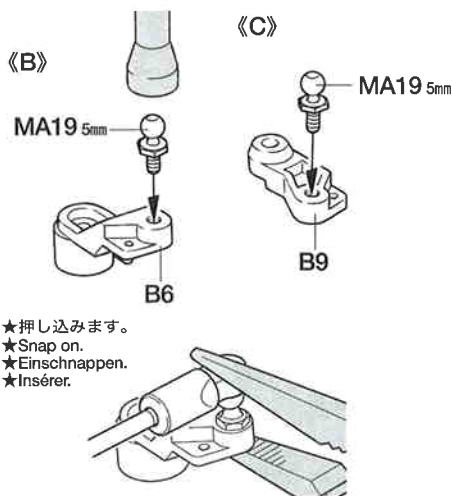
タミヤセラミックグリス  
ファインセラミックの原料として使われるボロンナイトライドの微粒子を配合した高性能グリスです。特に樹脂パーツに効果的。ギヤや軸受け、ジョイント部分などにつけて動きをなめらかにし、摩擦をおさえます。

This is a very effective ceramic grease formulated with Boron Nitride and is ideal for lubrication of all gears, bearings and joints on radio control cars. Reduces friction and prolongs life of parts.

**6** 《ドライブギヤの取り付け》  
Attaching drive gear  
Antriebsrad-Einbau  
Mise en place du pignon  
d'entraînement

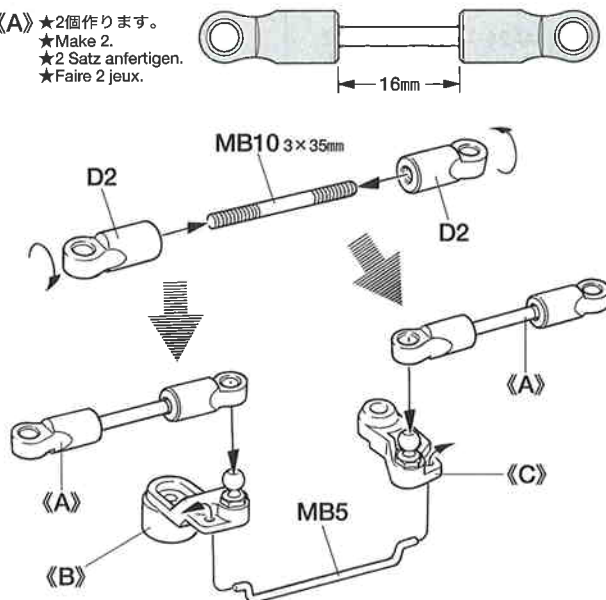


**7** 《ステアリングワイバーの組み立て》  
Steering arms  
Lenkgestänge  
Barres d'accouplement



- ★押し込みます。
- ★Snap on.
- ★Einschnappen.
- ★Insérer.

- 《A》★2個作ります。  
★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.



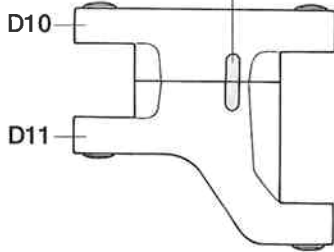
**8** 《フロントロワーム》  
Front lower arms  
Vordere, untere Arme  
Triangles inférieurs avant

**MA13** ×4  
3×10mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

**MB6** ×2 4×37mmシャフト  
Shaft  
Achse  
Axe

**MB7** ×2 4×22mmシャフト  
Shaft  
Achse  
Axe

★図の位置に合わせます。  
★Align these marks.  
★Dieses Zeichen ausrichten.  
★Aligner ces marques.



**9** 《ステアリングワイパーの取り付け》  
Attaching steering arms  
Lenkgestänge-Einbau  
Installation des barres d'accouplement

**MB2** ×1  
ギヤボックスジョイント(長)  
Gearbox joint (long)  
Getriebegehäuse-Gelenk (lang)  
Accouplement de pont (long)

**MB3** ×1  
ギヤボックスジョイント(短)  
Gearbox joint (short)  
Getriebegehäuse-Gelenk (kurz)  
Accouplement de pont (court)

**MA13** ×4  
3×10mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

**MB13** ×3  
3×14mm段付ビス  
Step screw  
Paßschraube  
Vis décollétée

**MB11** ×2  
3×12mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

**MA19** ×1  
5mmビローボール  
Ball connector  
Kugelkopf  
Connecteur à rotule

**MB14** ×3  
3mmワッシャー  
Washer  
Beilagscheibe  
Rondelle

**MB15** ×2  
3mmワッシャー(大)  
Washer (large)  
Beilagscheibe (groß)  
Rondelle (grande)

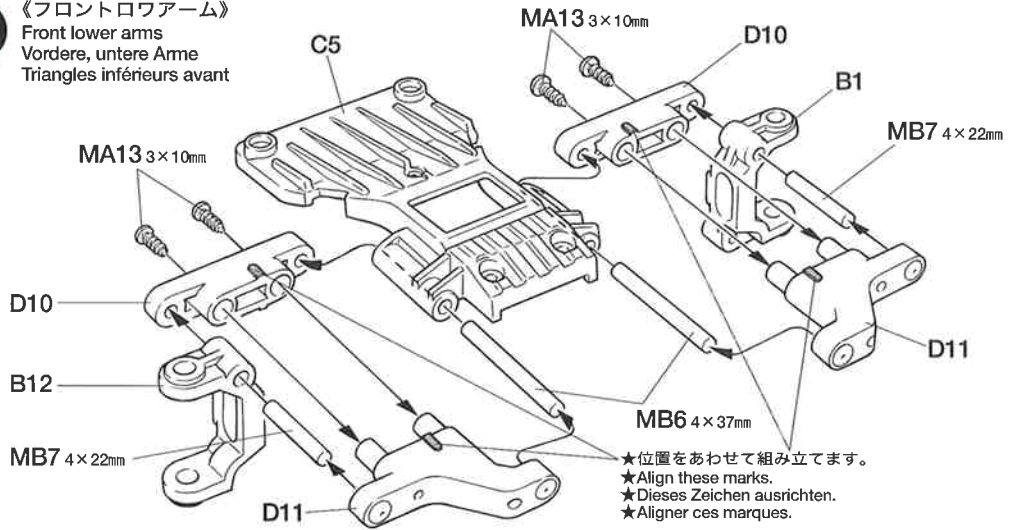
**タミヤRCガイドブック**

ラジオコントロールモデルをより楽しむ方へのガイドブックです。RCの基本的な知識、競技の仕方等詳しく解説、ご希望の方は模型店でおたずね下さい。

**タミヤの総合カタログ**

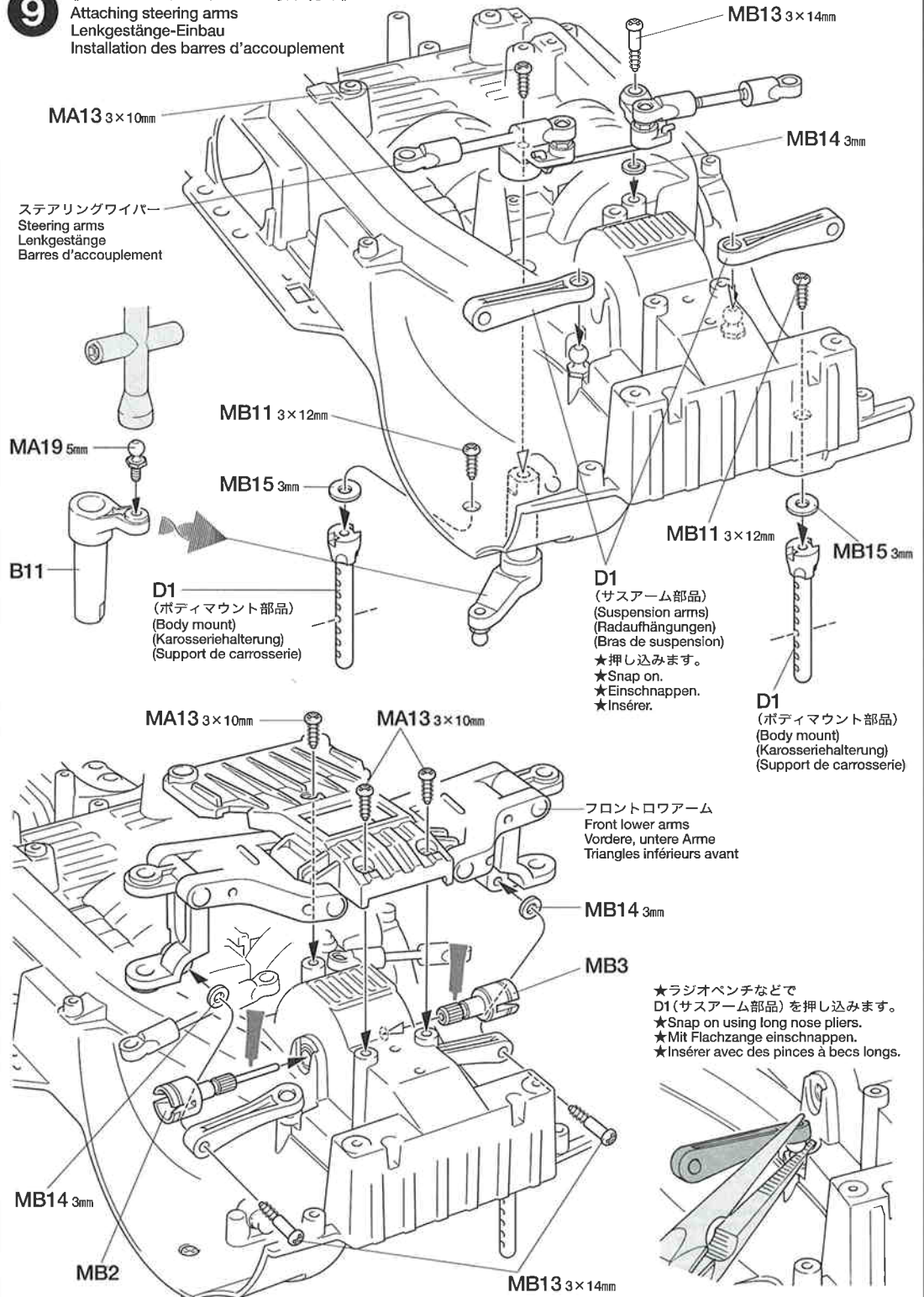
タミヤの全商品を掲載した総合カタログは年に一回発行。ご希望の方は模型店でおたずね下さい。

**8** 《フロントロワーム》  
Front lower arms  
Vordere, untere Arme  
Triangles inférieurs avant



★位置をあわせて組み立てます。  
★Align these marks.  
★Dieses Zeichen ausrichten.  
★Aligner ces marques.

**9** 《ステアリングワイパーの取り付け》  
Attaching steering arms  
Lenkgestänge-Einbau  
Installation des barres d'accouplement



ステアリングワイパー  
Steering arms  
Lenkgestänge  
Barres d'accouplement

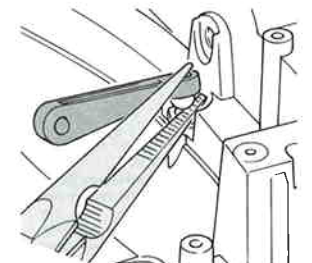
**MA19** 5mm  
**B11**  
**D1**  
(ボディマウント部品)  
(Body mount)  
(Karosseriehalterung)  
(Support de carrosserie)

**D1**  
(サスアーム部品)  
(Suspension arms)  
(Radaufhängungen)  
(Bras de suspension)  
★押し込みます。  
★Snap on.  
★Einschnappen.  
★Insérer.

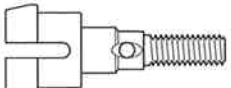
**D1**  
(ボディマウント部品)  
(Body mount)  
(Karosseriehalterung)  
(Support de carrosserie)

フロントロワーム  
Front lower arms  
Vordere, untere Arme  
Triangles inférieurs avant

★ラジオペンチなどで  
D1(サスアーム部品)を押し込みます。  
★Snap on using long nose pliers.  
★Mit Flachzange einschnappen.  
★Insérer avec des pinces à becs longs.



**10** 《アップライトの組み立て》  
Front uprights  
Vordere Achsschenkel  
Fusées avant



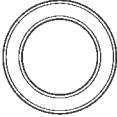
**MB1** ×2  
ホイールアクスル  
Wheel axle  
Rad-Achse  
Axe de roue



**MB4** ×2  
ドライブシャフト  
Drive shaft  
Antriebswelle  
Arbre d'entraînement



**MB8** 3mm Oリング(黒)  
×2  
O-ring (black)  
O-Ring (schwarz)  
Joint torique (noir)



**MB9** 1510メタル  
×2  
Metal bearing  
Metall-Lager  
Palier en métal



3×10mm タッピングビス  
**MA13** ×2  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse



4×10mm 段付きビス  
**MB12** ×4  
Step screw  
Paßschraube  
Vis décollétée



5mm ビロボール  
**MA19** ×2  
Ball connector  
Kugelpopf  
Connecteur à rotule



**11 ~ 15**

袋詰Cを使用します  
BAG C / BEUTEL C / SACHET C

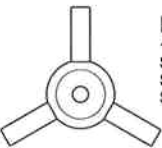
**11** 《リヤデフギヤの組み立て》  
Rear differential  
Hinteres Differentialgetriebe  
Différentiel arrière



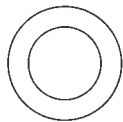
ベベルギヤ(小)  
**MA1** ×3  
Small bevel gear  
Kegelrad klein  
Petit pignon conique



ベベルギヤ(大)  
**MA2** ×2  
Large bevel gear  
Kegelrad groß  
Grand pignon conique



**MA3** ×1  
ベベルシャフト  
Star shaft  
Stern-Achse  
Support de satellite



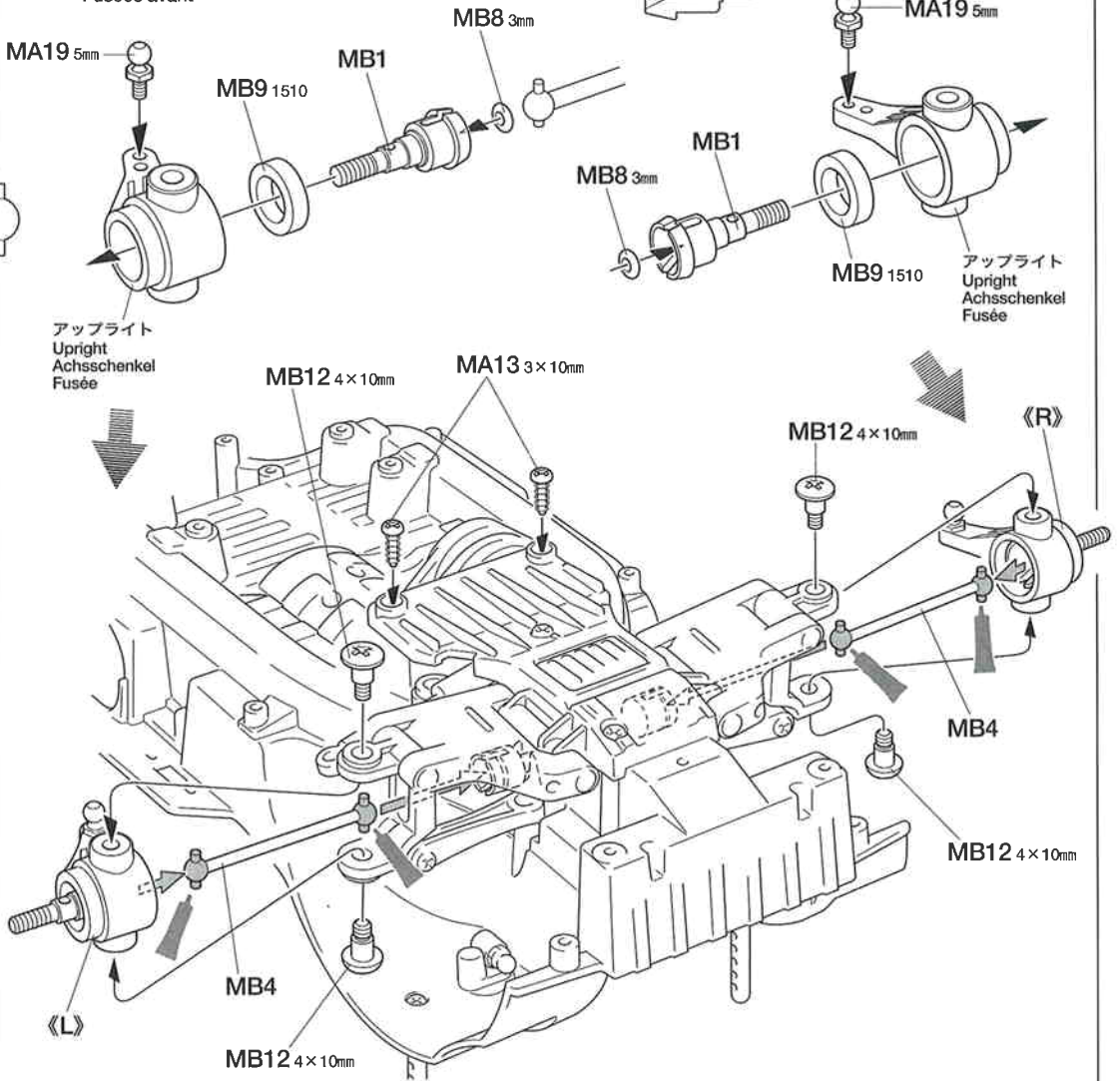
**MA4** ×2  
9mm フッシャー  
Washer  
Beilagscheibe  
Rondelle



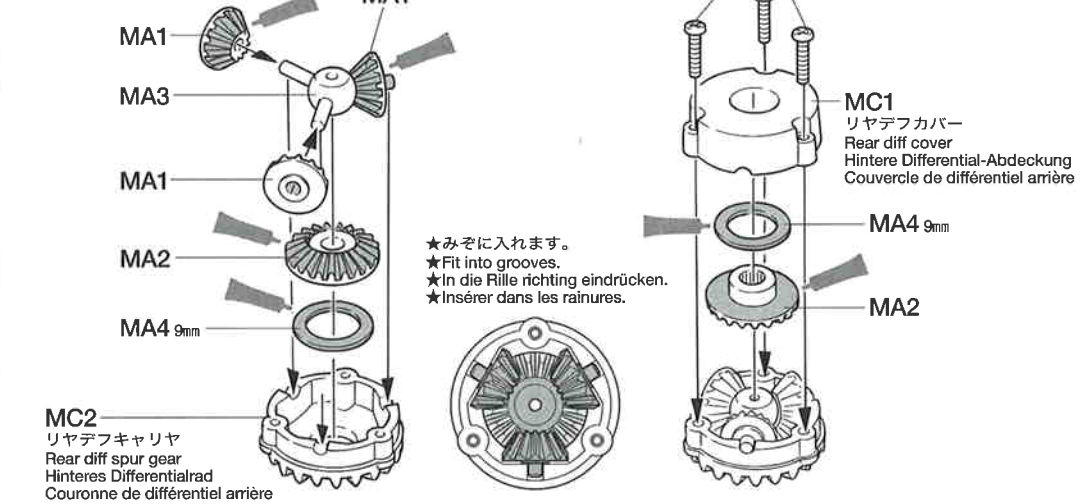
2×8mm 丸ビス  
**MC9** ×3  
Screw  
Schraube  
Vis

**TAMIYA'S R/C GUIDE BOOK**  
Tamiya's latest Radio Control Guide Book can make you a winner at the racing circuit. Read up on the latest tune up methods, care and maintenance, painting and decorating your cars. English, German, French and Japanese versions available.

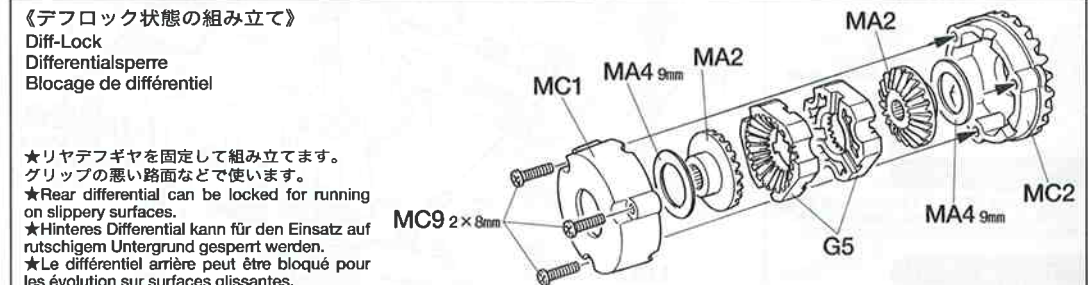
**10** 《アップライトの組み立て》  
Front uprights  
Vordere Achsschenkel  
Fusées avant



**11** 《リヤデフギヤの組み立て》  
Rear differential  
Hinteres Differentialgetriebe  
Différentiel arrière



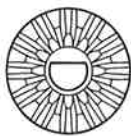
《デフロック状態の組み立て》  
Diff-Lock  
Differential Sperre  
Blocage de différentiel



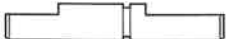
★リヤデフギヤを固定して組み立てます。  
グリップの悪い路面などで使います。  
★Rear differential can be locked for running on slippery surfaces.  
★Hinteres Differential kann für den Einsatz auf rutschigem Untergrund gesperrt werden.  
★Le différentiel arrière peut être bloqué pour les évolutions sur surfaces glissantes.

**12** 《アクスルシャフト》

Axle shafts  
Antriebsachsen  
Arbres d'entraînement



MC3 x1  
12Tベベルギヤ  
12T Bevel gear  
12Z Kegelrad  
Pignon conique 12 dents



MC5 x1  
リアプロペラジョイント  
Rear propeller joint  
Hinteres Antriebs-Gelenk  
Accouplement d'arbre de transmission arrière



MA20 4mmEリング  
x3  
E-ring  
E-Ring  
Circlip



MA21 1150プラベアリング  
x5  
Plastic bearing  
Plastik-Lager  
Palier en plastique



MA22 850メタル  
x1  
Metal bearing  
Metall-Lager  
Palier en métal

**13** 《リアデフギヤの取り付け》

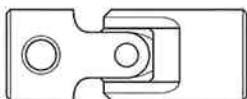
Attaching rear differential  
Hinteres Differentialgetriebe-Einbau  
Mise en place du différentiel arrière



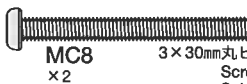
3x10mmタッピングビス  
MA13 x8  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

**14** 《リアアームの取り付け》

Rear axle  
Hinterachse  
Pont arrière



MC4 x1  
ユニバーサルジョイント  
Universal joint  
Kreuzgelenk  
Joint cardan



MC8 x2  
3x30mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis



MA15 x1  
5mmイモネジ  
Grub screw  
Madenschraube  
Vis pointeau



MA17 x2  
6mmビロボールナット  
Ball nut  
Kugelkopfmutter  
Ecrou-connecteur à rotule



MB14 x2  
3mmワッシャー  
Washer  
Beilagscheibe  
Rondelle

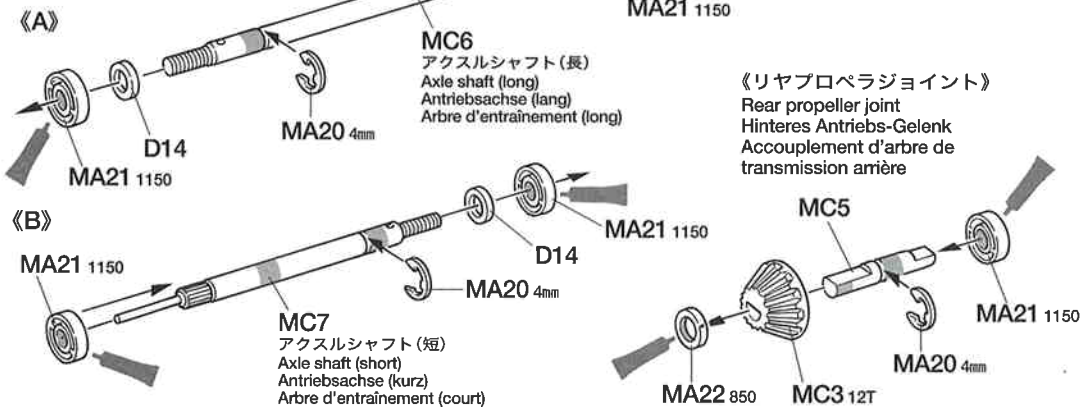


MC11 x4  
8mmボール  
Ball  
Kugel  
Bille

**TAMIYA COLOR CATALOGUE**  
The latest in cars, boats, tanks and ships. Motorized, radio controlled and museum quality models are all shown in full color in Tamiya's latest catalogue. English, German, French, Spanish and Japanese versions available.

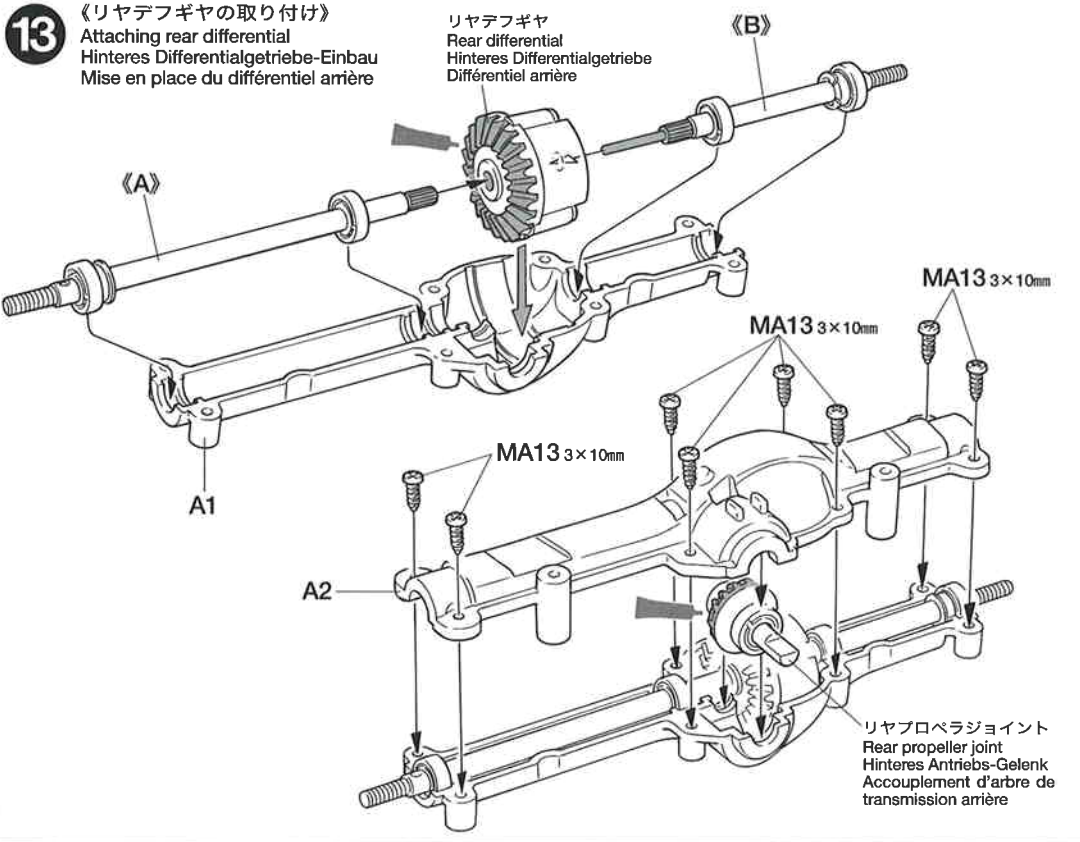
**12** 《アクスルシャフト》

Axle shafts  
Antriebsachsen  
Arbres d'entraînement



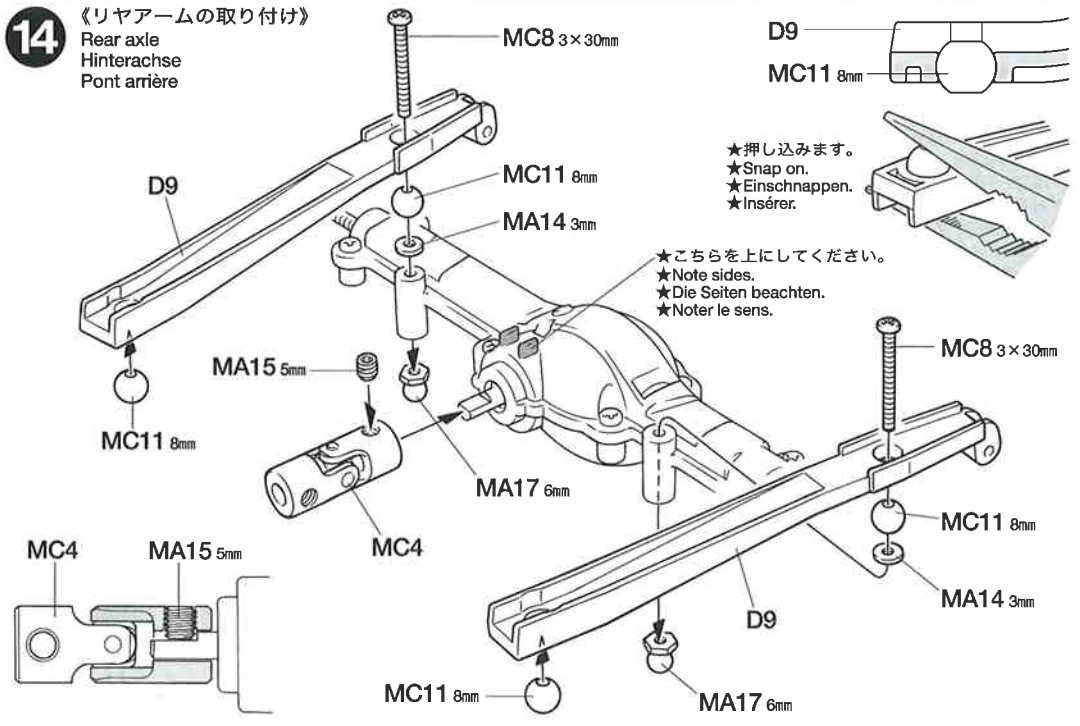
**13** 《リアデフギヤの取り付け》

Attaching rear differential  
Hinteres Differentialgetriebe-Einbau  
Mise en place du différentiel arrière



**14** 《リアアームの取り付け》

Rear axle  
Hinterachse  
Pont arrière



**15** 《リアアクスルの取り付け》  
Attaching rear axle  
Hinterachse-Einbau  
Fixation du pont arrière

**MC10** 3×15mm タッピングビス  
×2 Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

**MA15** 5mmイモネジ  
×1 Grub screw  
Madenschraube  
Vis pointeau

**MB14** 3mmワッシャー  
×2 Washer  
Beilagscheibe  
Rondelle

**D** **16~19**  
袋詰Dを使用します  
BAG D / BEUTEL D / SACHET D

**16** 《ダンパーの組み立て》  
Damper  
Stoßdämpfer  
Amortisseur

**MD2** 3mmOリング (赤)  
×8 O-ring (red)  
O-Ring (rot)  
Joint torique (rouge)

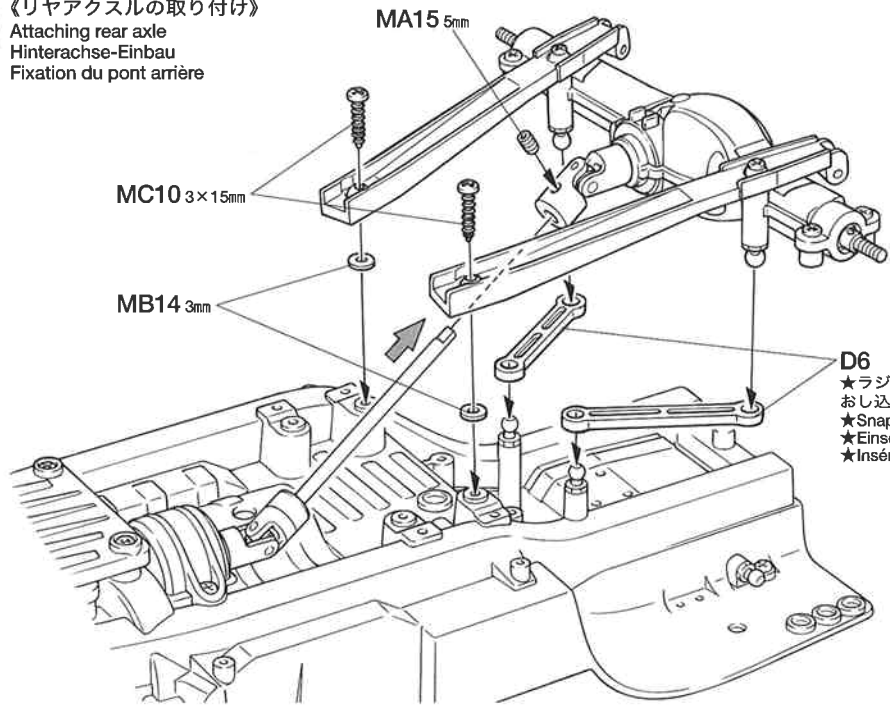
**MB8** 3mmOリング (黒)  
×4 O-ring (black)  
O-Ring (schwarz)  
Joint torique (noir)

**MD5** ダンパーシャフト  
×4 Damper shaft  
Dämpferstange  
Axe d'amortisseur

**17** 《ダンパーオイルの入れ方》  
Damper oil  
Dämpfer-Öl  
Huile pour amortisseurs

**MD1** オイルシール  
×4 Oil seal  
Ölabdichtung  
Joint d'étanchéité

**15** 《リアアクスルの取り付け》  
Attaching rear axle  
Hinterachse-Einbau  
Fixation du pont arrière

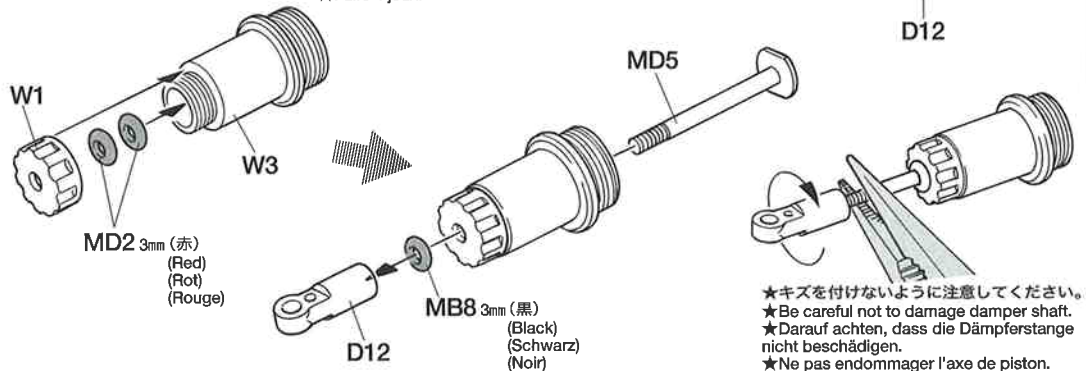


**D6**  
★ラジオペンチなどで  
おし込みます。  
★Snap on.  
★Einschnappen.  
★Insérer.

**16** 《ダンパーの組み立て》  
Damper  
Stoßdämpfer  
Amortisseur

★4個作ります。  
★Make 4.  
★4 Satz anfertigen.  
★Faire 4 jeux.

★しっかりしめ込みます。  
★Fully screw in.  
★Ganz einschrauben.  
★Visser à fond.



★キズを付けないように注意してください。  
★Be careful not to damage damper shaft.  
★Darauf achten, dass die Dämpferstange  
nicht beschädigen.  
★Ne pas endommager l'axe de piston.

**17** 《ダンパーオイルの入れ方》  
Damper oil  
Dämpfer-Öl  
Huile pour amortisseurs

★4個作ります。  
★Make 4.  
★4 Satz anfertigen.  
★Faire 4 jeux.

**1.**ピストンを下にさげ、オイルを入れます。ピストンをゆっくり上下させてオイル中の気泡を抜きます。

1. Pull down piston and pour oil into cylinder. Remove air bubbles by slowly moving piston up and down.

1. Kolben nach unten ziehen und Öl einfüllen. Luftblasen durch Auf- und Abbewegen des Kolbens herausdrücken.

1. Pousser le piston vers le bas et remplir le corps d'huile. Chasser les bulles d'air en déplaçant le piston de bas en haut.

**2.**ピストンをいっぱいにおろし、オイルシールをはめ込み、あふれたオイルをティッシュペーパーですいとります。

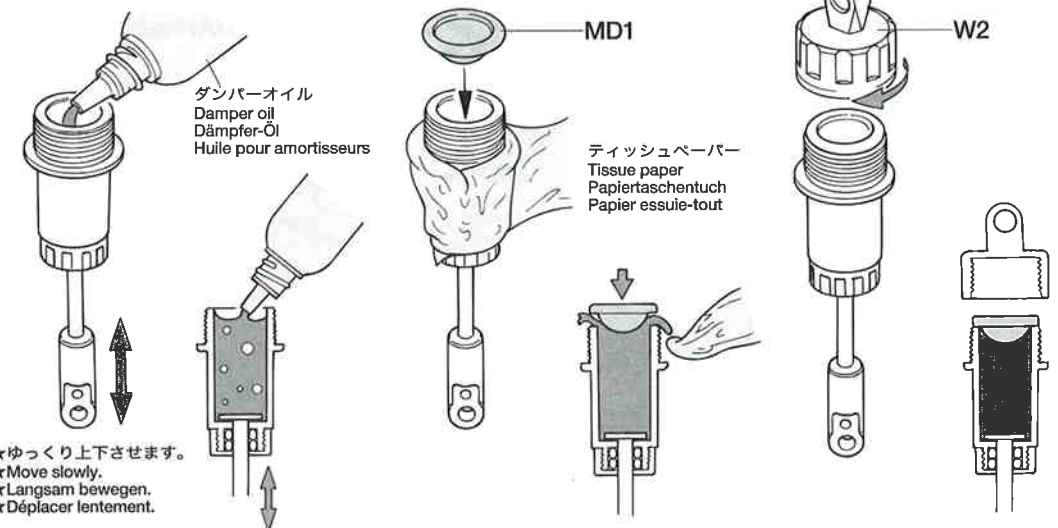
2. Pull down piston, attach oil seal and absorb oil overflow with tissue paper.

2. Kolben nach unten ziehen. Ölabdichtung einstecken, überlaufendes Öl mit Papiertaschentuch abwischen.

2. Pousser le piston vers le bas, placer le joint d'étanchéité et essuyer l'excédent d'huile avec du papier essuie-tout.

**3.**シリンダーキャップをしめ込んで完了です。

3. Tighten cylinder cap.  
3. Zylinder-Kappe aufschrauben.  
3. Serrer le capuchon d'amortisseur.



★ゆっくり上下させます。  
★Move slowly.  
★Langsam bewegen.  
★Déplacer lentement.

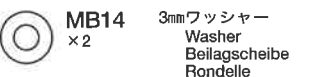
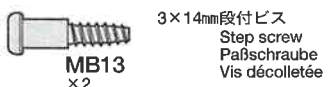
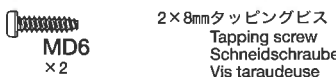
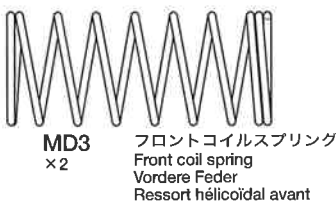
**OPTIONS**

《ダンパーオイルのセッティング》  
別売のタミヤシリコンダンパーオイルは、RCカーのオイルダンパー用に開発された高性能オイルです。温度が変化しても粘度変化が少なく、安定したダンピング効果を発揮。幅広いダンパーセッティングが可能です。

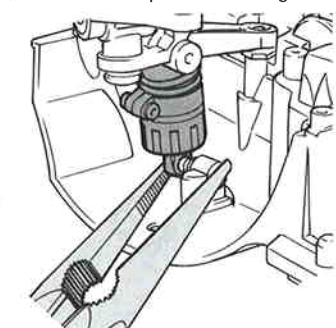
**Tamiya Silicone Damper Oil**

ソフトセット SOFT SET (53443)	赤 RED	# 200
	橙 ORANGE	# 300
	黄 YELLOW	# 400
ミディアムセット MEDIUM SET (53444)	緑 GREEN	# 500
	青 BLUE	# 600
	紫 PURPLE	# 700
ハードセット HARD SET (53445)	ピンク PINK	# 800
	クリアー CLEAR	# 900
	ライトブルー LIGHT BLUE	# 1000

**18** 《フロントダンパーの取り付け》  
Attaching front dampers  
Einbau der vorderen Stoßdämpfer  
Fixation des amortisseurs avant

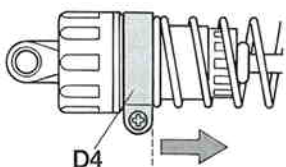


★ラジオベンチなどで押し込みます。  
★Snap on using long nose pliers.  
★Mit Flachzange einschnappen.  
★Insérer avec des pinces à becs longs.

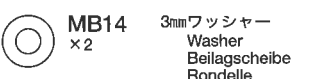
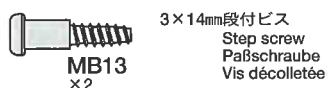
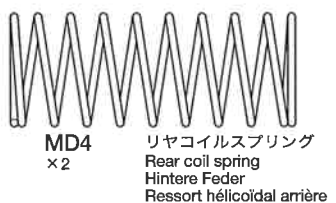


《スプリングのかたさ調整》  
Adjusting damper  
Einstellung des Dämpfers  
Réglage des amortisseurs

★D4を移動させることでスプリングの硬さを調整出来ます。  
★Loosen MD6 and slide down D4 to increase spring stiffness.  
★MD6 lockern und D4 hinunterschieben, um Federspannung zu verstärken.  
★Desserrer MD6 et descendre D4 pour augmenter la dureté du ressort.

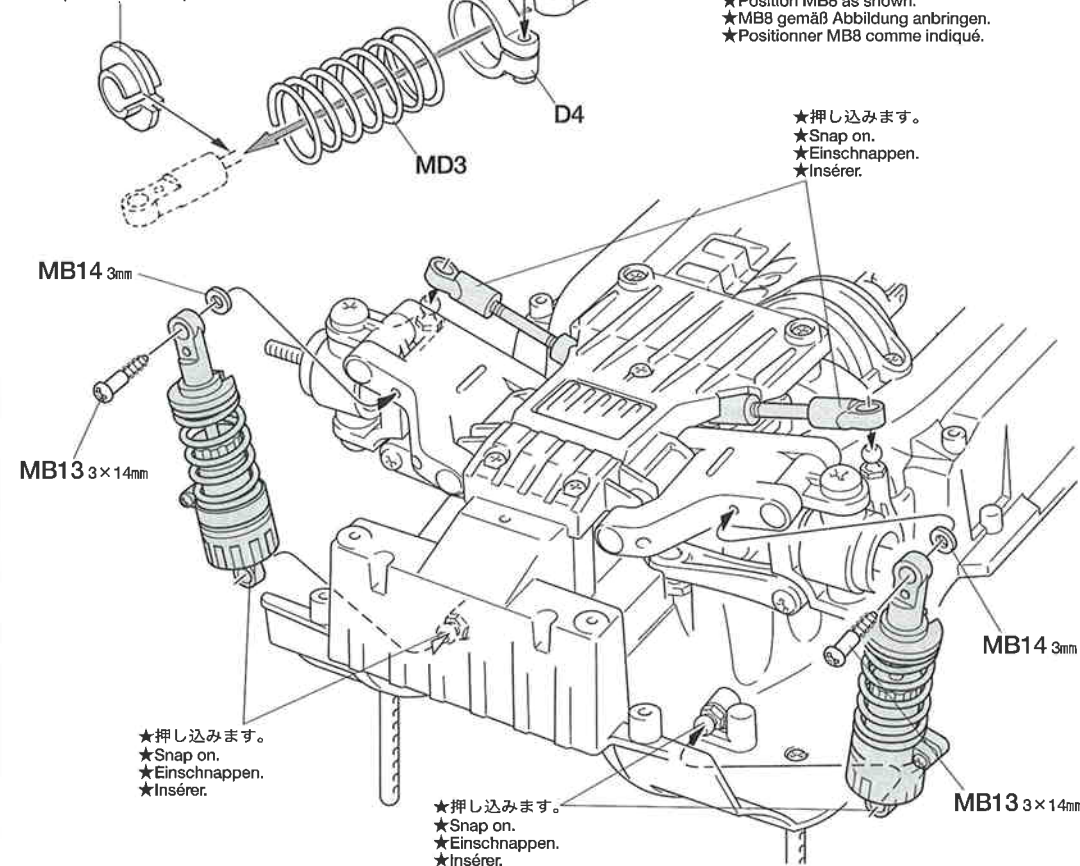


**19** 《リヤダンパーの取り付け》  
Attaching rear dampers  
Einbau der hinteren Stoßdämpfer  
Fixation des amortisseurs arrière



**18** 《フロントダンパーの取り付け》  
Attaching front dampers  
Einbau der vorderen Stoßdämpfer  
Fixation des amortisseurs avant

**D5**  
★MD3をちぎめて取り付けます。  
★Compress spring to attach D5.  
★Feder zusammendrücken, um D5 einzufügen.  
★Comprimer le ressort pour attacher D5.



**19** 《リヤダンパーの取り付け》  
Attaching rear dampers  
Einbau der hinteren Stoßdämpfer  
Fixation des amortisseurs arrière

**D5**  
★MD4をちぎめて取り付けます。  
★Compress spring to attach D5.  
★Feder zusammendrücken, um D5 einzufügen.  
★Comprimer le ressort pour attacher D5.

